



150 - 155

REX-LITH

FÜR INSTANDSETZUNGEN, DIE HÖCHSTER BEANSPRUCHUNG UNTERLIEGEN

- EN** REX LITH For repairs subject to severest use
- FR** MASTIC À BOIS Pour des réparations soumises à de fortes contraintes
- ES** REX-LITH Para reparar zonas que estén sometidas a un fuerte desgaste
- NL** REXLITH Voor reparaties, die tegen hoge belastingen bestand moeten zijn
- IT** STUCCO REX-LITH Per la riparazione di superfici esposte a massima sollecitazione



Heinrich König & Co. KG | An der Rosenhelle 5 | D-61138 Niederdorfelden | Fon +49 (0) 6101. 53 60-0 | www.heinrich-koenig.de

DE Einsatzbereich: Zur Wiederherstellung eingedrückter Ecken und Kanten sowie zum Füllen von Löchern. Zum Wiedereinsetzen ausgebrochener Beschlagteile, Buchsen, Schrauben etc. Verarbeitungszeit 4-8 Minuten (Topfzeit). Aushärtungszeit 20-30 Minuten. Retuschierarbeiten nach ca. 30 Minuten möglich, Komplettlackierung als Neubeschichtung nach 24 Stunden! Beachten Sie auch unser Technisches Merkblatt.

EN Uses: To rebuild damaged edges and corners and to fill holes. To re-install broken out fitting parts, sockets, screws etc. Processing time 4-8 minutes (pot life). Hardening time 20-30 minutes. Retouch work possible after approx. 30 minutes, complete lacquering (new coating) possible after 24 hours! Please also refer to our Technical Data Sheet.

FR Domaines d'utilisation : Pour réparer les angles et arêtes enfoncés et pour reboucher les trous. Pour recoller les ferrures, manchons et vis arrachés. Temps de prise: 4 à 8 minutes. Temps de séchage : 20 à 30 minutes. Les retouches sur un rebouchage ne sont possibles qu' après 30 minutes environ. Un vernissage n'est possible qu'après 24 heures ! Consulter nos notices techniques.

ES Usos: Para reconstruir esquinas y cantos dañados, rellenar agujeros. Para reparar y re-instalar partes de herrajes, tomas de corriente y tornillos. Tiempo de proceso 4-8 minutos (vida útil). Tiempo de curado 20-30 minutos. Transcurridos 30 minutos puede realizar cualquier tipo de retoque, para un completo re-barnizado esperar 24 horas! Por favor, consulte también nuestra Ficha Técnica.

NL Toepassing: Voor herstellen van ingedrukte kanten en hoeken, vullen van gaten, uitgebroken beslagdelen, scharnieren, schroeven etc. Verwerkingstijd: 4-8 minuten. Uithardingstijd: 20-30 minuten. Retoucheren na ca. 30 minuten mogelijk. Een compleet nieuwe laklaag aanbrengen kan pas na 24 uur plaatsvinden! Binnen te gebruiken. Raadpleeg ons technisch blad.

IT Campo d'applicazione: Per la ricostruzione di angoli e spigoli ammaccati e per il riempimento di buchi. Per l'applicazione di ferramenta, bussole e viti rotte. Tempo utile per la lavorazione 4-8 minuti. Tempo di catalizzazione 20-30 minuti. Possibilità di ritoccare dopo circa 30 minuti, riverniciatura completa dopo 24 ore! Consigliato per interni. Leggere attentamente anche la scheda tecnica.

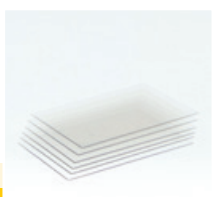
162 000: Sichtfolie, Plastic film, Transparent d'application, Película transparente, Zichtfolie, Pellicola trasparente,

422 000: Trikot-Sortiment, Lint free cloths, Tissus à surface, Paños de tricot, Tricot assortiment, Assortimento di trikot

163 000: Lack-Hobel, Metal Planer, Lime rabot, Aplicador Metálico, Lakschaaf, Pialla in metallo.

419 000: Filz-Schleifklotz, Felt pad, Cale à poncer, Taco de fieltro, Viltklosje, Tampone di feltro lucidante.

165 000: Kantenegalisierer, Edge Planer, Gouge, Herramienta para bordes y cantos, Kantenegaliseerder, Scalpellino.



Vorbereiten: Alle losen Teile mit Hilfe eines geeigneten Werkzeugs (Kantengalisierer oder Stechbeitel) entfernen und den glatten Untergrund der Schadstelle aufräumen.



Härterzugabe und Mischen: Pro 3 cm Spachtelmasse eine ebensogroße Portion Härter zugeben. Rex-Lith kann im Kreuzgang gut durchmischen. Nach dem Mischen bleibt Rex-Lith 4-8 Minuten verarbeitbar. **Option Einfärben:** Wenn Sie Rex-Lith einfärben wollen, geben Sie auf 3 cm Spachtelmasse max. fünf bis sechs Tropfen Fehler-Ex oder für eine intensivere und brillantere Farbwirkung Farbkonzentrat zu. **Achtung:** Wenn Sie einfärben, immer zuerst die Farbe einmischen, erst danach den Härter - und die Härtermenge erhöht sich um bis zu 30% (je nachdem wie viel Tropfen Fehler-Ex/Farbkonzentrat Sie zugegeben haben).



Auffüllen: Die Rex-Lith-Spachtelmasse in kleinen Portionen fest in die Schadstelle eindrücken, bis diese ganz gefüllt bzw. leicht überflutet ist.



Aushärten lassen und plan abtragen: Sichtfolie auflegen, leicht andrücken und mit Klebeband fixieren. Wenn die Masse beginnt auszuhärten (Rex-Lith wird dabei wie Hartgummi), die Sichtfolie vorsichtig abheben. Den Aushärtungsvorgang können Sie an den Resten des Spachtels auf dem Mischbecht kontrollieren (siehe kleines Bild). Grobe Überstände dann sofort mit einem Stechbeitel dünn abtragen. Nach der vollständigen Aushärtung (nach ca. 20-30 Minuten) feine Überstände mit dem Lack-Hobel bzw. mit der Hobelklinge oder bei unbehandelten, rohen Holz-Oberflächen mit Schleifpapier plan abarbeiten.



Reinigen, Retuschieren, Versiegeln: Vor dem Retuschieren Oberfläche mit Korkebürste-Anbinder und Tritol auf dem Filz-Schleifklotz reinigen. Nach dem Reinigen die Stelle mit 'Vernis-König' Klarlack PLUS zwischenversiegeln (Glanzgrad entsprechend der Oberfläche wählen). Mit der Holz-Retusche (oder anderen König-Decklacken) gegebenenfalls Grundton und Maserung nachbilden. Uni-Oberflächen einfach mit einem passenden Spray-König® PF-Deckack übersprühen. Nach der Retusche oder der Farbanpassung mit Spray-König® Klarlack PLUS die Stelle versiegeln (Glanzgrad entsprechend der Oberfläche).



Preparation: Remove all loose parts using a suitable tool (Edge Planer or a chisel) and roughen the area of the damage.

Addition of Hardener and Mixing: Add a pea-sized portion of hardener to 3 cm of filling compound and mix well in crosswise motion. The mixture remains usable for about 4-8 minutes. **Option Colouring:** If you want to colour Rex-Lith, add to the filling compound 5-6 drops of Colour Touch-Up or rather Colour Concentrate to get a more intense and brilliant colour effect. **Important:** When colouring, always mix in colour first and then the hardener and hardener quantity is increased by up to 30% (depending on how many drops of Colour Touch-Up/Colour Concentrate you have added).

Filling: Firmly press in small portions of the Rex-Lith filling compound until damaged area is completely filled or rather slightly overfilled.

Hardening and Levelling: Cover with the Plastic Film, press on slightly and fix with adhesive tape. When compound begins to harden (Rex-Lith turns to a hard rubber-like compound), carefully lift off the Plastic Film. You can control the hardening process by means of the remainder of the filling compound on the mixing board (please see small picture). Strip off coarse projections; with the chisel in thin layers immediately. When completely cured (after approx. 20-30 minutes), plane off final filler residue using the Metal Planer or the planer blade, with untreated bare wood surfaces, the use of sandpaper is recommended.

Cleaning, Retouching, Sealing: Before retouching, clean surface with Liquid Sandpaper and a cloth wrapped around the Felt Pad. After cleaning, make an intermediate sealing with Furniture Lacquer PLUS (choose sheen level according to the surface). Use the Touch-Up Paint Box (or another König covering lacquer) to replicate both basic shade and grain pattern, if necessary. With plain-coloured surfaces, spray over with a matching PF Covering Lacquer. Finally, seal area with Furniture Lacquer PLUS (sheen level according to the surface).

Préparation : Eliminer toutes les aspérités à l'aide d'un outil approprié (gouge ou ciseau à bois) et gratter le fond.

Ajout du durcisseur et mélange : Ajouter une portion de durcisseur de la taille d'un pois pour 3 cm d'enduit et bien mélanger de manière croisée. Après mélange, le mastic reste utilisable 4 à 8 minutes. **Coloration :** Pour teinter le mastic, ajouter 5 ou 6 gouttes maximum de Pigments de Retouche, ou des teintes concentrées pour obtenir une couleur plus intense et plus brillante. **Attention :** toujours mélanger la teinte avant d'ajouter le durcisseur et augmenter la quantité de ce dernier jusqu'à 30 % maximum (en fonction du nombre de gouttes ajoutées).

Rebouchage : Bien presser le mastic en petites portions dans l'endroit endommagé pour qu'il soit complètement rempli, voire un peu plus.

Durcissement et ponçage : Poser le film transparent sur le mastic, le fixer avec du ruban adhésif et presser légèrement. Dès que l'enduit commence à durcir (le mastic devient dur comme du caoutchouc), enlever délicatement le film transparent. (On peut appliquer l'excédent de mastic sur une palette pour suivre l'évolution du durcissement). After immediately remove the plus of the finished mastic à l'aide d'un ciseau à bois. Quand l'enduit est complètement dur, éliminer le surplus, soit avec la lime rabot, soit avec la lame du rabot ou du papier abrasif (aux surfaces de bois non traitées).

Nettoyage, retouche et vernis : Avant d'effectuer la retouche, nettoyer la surface à l'aide d'un abrasif liquide égalisateur et d'un tissu enroulé autour de la cale à poncer. Après nettoyage, faire une fixation intermédiaire avec un vernis de finition universel (choisir le degré de brillance selon la surface). Utiliser la palette de retouche (ou un autre vernis couvrant de König) pour reproduire la teinte de fond et le veinage. Pour les surfaces unies, pulvériser avec un vernis de finition couvrant PF. Pour terminer, fixer la retouche avec du vernis de finition universel (choisir le degré de brillance selon la surface).

Preparación: Eliminar todos los partes sueltas con la ayuda de un útil apropiado (Herramienta para bordes y cantos o un cincel) y raspar el área a reparar.

Adición del endurecedor y Mezcla: Ahada el endurecedor (tamaño de un guisante) para cada 3cm de masilla. Rex-Lith y mezcla bien realizando movimientos transversales. La mezcla permanecerá disponible durante 4-8 minutos. Opción "Colorar": Si usted quiere colorar el Rex-Lith, añada a la masilla 5-6 gotas del Tinte Opaco o bien si quiere conseguir un efecto más intenso y brillante añada el Tinte Concentrado. **Importante:** Para colorear: Siempre mezcle primero el tinte y después el endurecedor y para el endurecedor: se ha de incrementar la cantidad para la mezcla en un 30% (dependiendo de la cantidad de gotas añadidas de Tinte Opaco o Tinte Concentrado).

Relleño: Presione firmemente pequeñas porciones del Rex-Lith hasta que el área a reparar este completamente llena o incluso rellena en exceso.

Curado y Nivelado: Cubra con una película transparente, presione ligeramente y fije con una cinta adhesiva. Cuando la mezcla empieza a endurecer (el Rex-Lith cambiará a un compuesto duro y gomoso) quite el plástico cuidadosamente. Usted puede controlar el proceso de curado, observando el sobrante de masilla en su paleta de mezclado (por favor, vea imagen adjunta). Primero utilice el cincel para eliminar el exceso de relleno. Cuando el compuesto esté totalmente curado (después de 20-30 minutos) elimine el residuo final con la ayuda del aplicador metálico/cuchilla metálica, para superficies de madera no tratadas, se recomienda utilizar papel de lija.

Limpieza, Retoque y Sellado: Antes de empezar a retocar, limpie el área con el Líquido Corrector utilizando un Paño alrededor del Tajo de Fijación. Después de limpiar, realice un sellado intermedio utilizando la Laca de Fijación (elijá el grado de brillo adecuado que se corresponda con el brillo de la superficie). Si fuera necesario, utilice el Estucho para Retoque o (cualequier otro producto de retoque opaco) para imitar la estructura de la meta y el color de la estructura. Para colores opacos; utilizar las Lacas de Acabado Opacas. Finalmente, selando con las Lacas de Acabado (esojá el brillo adecuado que se corresponda con la superficie)

Voorbereiding: Alle losse delen met behulp van een daarvoor geschikt gereedschap. (Kantengalisierer of stechbeitel) verwijderen en de gladdé ondergrond van de schade opruimen.

Toevoeging harder en mengten: Per 3 cm. Rexlith ter grootte van een erwijte harder toevoegen. Rexlith en harder kruislings goed mengen. Na het mengen heeft Rexlith een verwerkingsijd van 4-8 minuten. Optie inkleuren: Indien u Rexlith wilt inkleuren, kunt u op 3 cm. Rexlith max. 3 tot 6 druppels Fehler-Ex voor een intensere en meer briljante kleurintensiteit. Kleurconcentraat toevoegen. Let op: Indien u inkleurt, altijd eerst de Meur met Rexlith mengen, daarna pas de harder toevoegen. Ca. 30% meer harder toevoegen (afhankelijk van hoeveelheid druppels Fehler-Ex/Kleurconcentraat zijn toegevoegd).

Vullen: Kleine porties Rexlith goed in de schade drukken tot deze helemaal gevuld is, resp. licht overvuld is.

Uitharden en vlak verwijderen: Doorzichtig folie erop leggen, licht aandrukken en met Klebeband fixeren. Wanneer de massa begint uit te harden (Rexlith wordt een soort hardgummi), het Doorzichtig folie voorzichtig optillen. Het verloop van het uitharden kunt u aan het restant van de Rexlith op het mengplateau controleren (zie kleine foto). Grove restanten dan direct met een stechbeitel in dunne laagjes verwijderen. Na volledige uitharding (na ca. 20-30 minuten) de kleine restanten met de Lakschaaf resp. met het staal van de Lakschaaf of bij onbehandelde, ruwe houten oppervlakken met schuurpapier vlak afwerken.

Reinigen, retoucheren, beschermen: Voor het retoucheren, de oppervlakte met Correcor-opslosser en Tritol op een Viltkloze reinigen. Na het reinigen de plaats met Spuitbus König blanke lak PLUS een tussenaag als bescherming aanbrengen (glansgraad kiezen die passend is bij de oppervlakte). Met de Houretouche (of andere König deklacken) eventueel basiskleur en nerven nabekleuen. Uni gekleurde oppervlakken met een passende Spuitbus König PF deklak overspuiten. Na het retoucheren of bij aanpassen van de kleur met de Spuitbus König blanke lak PLUS de plaats beschermen (glansgraad kiezen die passend is bij de oppervlakte).

Preparazione: Rimuovere tutte le parti sporgenti con un utensile idoneo (scalpello) e carteggiare la base liscia del punto danneggiato.

Aggiunta del catalizzatore e miscelazione: Aggiungere una porzione di catalizzatore della grandezza di un ceppo per ogni 3 cm di stucco. Quindi mescolare lo stucco Rex-Lith seguendo l'arealetoriale incrociata. A stucco mescolato il tempo utile per l'impiego è di 4-8 minuti. **Colorazione (opzionale):** Per la colorazione dello stucco Rex-Lith aggiungere 5-6 gocce di colore Fehler-Ex o di concentrato di colore nel caso in cui si desideri ottenere un colore più intenso e brillante per ogni 3 cm di stucco. **Attenzione:** Per la colorazione: aggiungere sempre prima il colore e poi il catalizzatore. Inoltre la quantità di catalizzatore va aumentata fino al 30% (a seconda della quantità di gocce di Fehler-Ex/concentrato di colore aggiunto).

Applicazione e livellamento: Coprire con la pellicola trasparente esercitando una leggera pressione e fissandola con un nastro adesivo. Quando la massa comincia a indurirsi (lo stucco Rex-Lith assume la consistenza della gomma vulcanizzata), sollevare con cautela la pellicola trasparente. L'indurimento può essere verificato dai residui dello stucco sulla tavolozza (vedi foto piccola). Levigare quindi immediatamente i residui più grezzi con l'ausilio di uno scalpello da legno. Dopo il completo indurimento (dopo ca. 20-30 minuti) asportare il materiale in eccesso con la palla in metallo o con la lama della pialla; in caso di superfici di legno grezzo, non trattato, utilizzare la carta abrasiva.

Catalizzatore e livellamento: Coprire con la pellicola trasparente esercitando una leggera pressione e fissandola con un nastro adesivo. Quando la massa comincia a indurirsi (lo stucco Rex-Lith assume la consistenza della gomma vulcanizzata), sollevare con cautela la pellicola trasparente. L'indurimento può essere verificato dai residui dello stucco sulla tavolozza (vedi foto piccola). Levigare quindi immediatamente i residui più grezzi con l'ausilio di uno scalpello da legno. Dopo il completo indurimento (dopo ca. 20-30 minuti) asportare il materiale in eccesso con la palla in metallo o con la lama della pialla; in caso di superfici di legno grezzo, non trattato, utilizzare la carta abrasiva.

Pulizia, ritocco, sigillatura: Prima di ritoccare, pulire la superficie con il diluente NC per superfici e un panno in maglia applicato sul lampone di feltro. Dopo aver pulito, sigillare con la vernice spray acrilica König (scegliere il grado di lucentezza a seconda della superficie). Adattare eventualmente il colore di base e ripristinare la venatura con i ritocchi per legno (altre vernici coprenti König). Per le superfici in tinta unita utilizzare la vernice spray laccata acrilica König (scegliere il grado di lucentezza a seconda della superficie).